

نورالبروری

جل : 1 Say : 11 5 Nisan 1328
نوركلرك فائمه جالشير
اون بش كونده بر جيقار

تورک و تورک اثری آراسنده ..

۱

اسکی بر منظومه

بورالرده اسکی تورک عادتلی محافظه ایدلمش اولدینی کبی اسکیدن قاله
کتابلرده وارد . نلییه یازمه بر اثر کچدی که (مجلی) اسنده برشاعر ترتیب
ایتمشد . اوزرنده (۱۰۱۹) یازیل اولوب بو (جونک) ک صاحبک وزرادن
موسی پاشا بولندینی ده یازیلیدر . ایچریسند شعلر ، تاریخی ، تصوفی پارچهلر
ضولودر . (جونک) ک مجموعه اولدینی مختلف آدملردن صورارق اوکرندم ؛
Djeune صورتنده تلفظ اولونیور .

پارلاق ، صاری برکاغد اوزرینه سیاه ولعل مرکبه و کوزل برخطله یازلمش
درتیسوز بویوک صحیفهک بو تورک اثرندن بر منظومه یی نقل ایده جکم . بجه
بو منظومه تورکک حقی اقبال دورنده چکدکلی کویستر بر وثیقه در .
هم ده ادبیاتک بیک اون ، بیک یکریمی سردلرنده کی بر نمونه سی اوله جقدر .
منظومه ملی عروض قاعده سیله (۱۱) هجالی مصراعلردن مرکبدر . طوراقلی
کاملآ ۴، ۴، ۳ در . هیچ بر یرنده کله اورتاسندن بولونمه مش اولدیفندن
سقطه سردر . یالکیز برقاج قافیه خطاسی موجوددر .

شاعر (مجلی) نک روم ایلنده بولندینی برچوق منظومه لردن مکتوبلردن
آ کلاشیلیور .

بو دیاردن حق وجودینی کوتوره ؛
آخر زمان دوری ایردی آغلر .

روم ایلنده طالفالر چوق اولدی ؛
امینلردن حشکار خاصی یوق اولدی .

روم ایلنک قفراسی ایگلار
بکلر بکی سندن خضور دیگلر .
ظلمیزی کیسه یوقدر دیگلر :
آخر زمان

عمد بیک ووق امینه تپیشور ،
خواجهرسه دفتردارله چکیشور ،
اون کون اولماز اسکله چی دکیشور :
آخر زمان دوری ایردی آغلر !

پادشاهم باری امر ویرلسون ،
ظالمک جمله کوکی قرلسون ،

لایقیدر بر دین آیری کافره ،
بکلر بکی بویه رخسار ویره ،

..... آخر زمان

شمع بيك ووق امينله كابدلر ،

علمانك علوفه-ن يدلر ،

كله مشدر بويله مفلس كيدلر ..

..... آخر زمان

علمانك علوفه سى آلتاز ،

غازيلرك مواجي صالماز ،

باشادندر يادشاهدن بيرلنر .

..... آخر زمان

رعيت يوق شمدي برار بكيده !

عدالت يوق زيرا بكلر بكيده .

ظلممز جوق كيده يوقدر سكيده .

..... آخر زمان

دوت جانبدن بزه دشمن ياغيدر ،

شمدي سر حد بزه آياق ياغيدر ،

بزي آخر ايرته بركون طاغيدر .

..... آخر زمان

بادشاهم كله او-جلار آچام ،

اوغوروكه جمله سردن كچهلم ،

يا ير بودز شامه دوغرو كوچهلم !

..... آخر زمان

اولو كيچي اتفاقي ديدلر .

دؤتردازي بكلر بكي قاضيلر ،

مملكتي شاهم ابصسر قودلر ..

آخر زمان دوري ايردي آغلر .

منع ايدهنك داخي كوزي كور اولسون !

..... آخر زمان

كورك بزه درويش پاشا نيلدي :

حددن آشوب دورلو سوزلر سويلدي ،

(پورته غه) يي بوتون ويران ايلدي .

..... آخر زمان

ايردي دشمن مقلووه شي ياقاپور ،

اولو كيچي پوتيره يه آقاپور ،

برطرندن دوريش پاشا ييتاپور ..

..... آخر زمان

يقين ايكن پوتيره يه يتدي ،

پورته غه دن بر ميل يره كتمدي ،

قوتهودن غيري آفين ايتدي !

..... آخر زمان

قهرمانم ديهه اوزكه لاف اورور ،

يل دكرمن كي اسوب صاورور ،

بو حاييله مملكتي قاوورور ..

..... آخر زمان

دعالم بودر درويش پاشا اولسون !

بو يقينده معزول اولسون كولسون !

بويله ظالم بو دياره كلسون !

..... آخر زمان

قاضي سنده شريعت يوق نيدهلم ؟

بكلر بكي ظالم كيده كيدهلم ؟

دؤترداره داخي لعنت ايدهلم .

او وقتك اناره سني آكلاتير منظومه ايسته بوراده بيتور . (طالع القلندر)

(ووق امين) (سكيده) (ياغيدر) كلهلرني آكلایاماديغم ايچين ايصاخني

اربابنه براقه جغم . عجبا (طالغالقلر) قاریشیققلقلر ، (سکیده) سکیرده ،
(یاغیدر) یاغیدرر میدر ؟

قصری ، ۶ مارت ۳۲۸

عزت علوی

چستانی ایلی نکنک حکایه سی

— باشی ۸ نجی صایدده —

ایلی یالینقۇلار-نینگ ارسلانی
yalnquq-lar-ning arslanī iliglar

۱۹. bağlar-ning qut l(a)ngrişi—a y(a)rlıqancuči—ī
بغللار-نینگ قۇت ل(ا)نگریشی—ا ی(ا)رلیقانچوچی—ای

20. köngül öritip köngülünin süzgil .. bürök
کۆنگؤل اۆریتپ کۆنگؤلۈنین سۈزگیل .. بۈرۈک

21. bizni ölürsär-s(ii)n ymaoo nāgü sāning
بیزنی اۆلۈرسەر-س(ای)ن یماوو ناگۈ سانیگ

22. baliqtaqi ig; to.a kitgüsi yok .. antī biz—
بالیقتاقی ایگ; تو.ا کیتگۈسی یوک .. انتی بیز—